HSM/R 5550

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації

Haar- und Bartschneidemaschine

Haar- en baardtrimmer • Tondeuse à cheveux et barbe
Recortadores de pelo y barba • Máquina de barbear e de cortar cabelo
Macchinetta per tagliare barba e capelli • Hair and Beard Clippers
Maszynka do strzyżenia włosów i brody • Haj- és szakállnyírógép
Машинка для підстригання волосся

PERFECT IN FORM AND FUNCTION AEG

Deutsch

Inhalt **Seite**
Übersicht der Bedienelemente 3
Bedienungsanleitung 4
Technische Daten 9
Garantiebedingungen 10

Nederlands

Inhoud **blz**
Locatie van bedieningselementen. .3
Gebruiksaanwijzing 14
Technische specificaties 19

Français

Sommaire **Page**
Situation des commandes 3
Manuel 21
Caractéristiques techniques 26

Español

Indice **Página**
Ubicación de los controles.....3
Manual del usuario 28
Especificaciones técnicas.....33

Português

Índice **Página**
Localização dos controlos 3
Manual do utilizador 35
Especificações técnicas 40

Italiano

Indice **Pagina**
Posizione dei comandi.....3
Manuale dell'utente 42
Specifiche tecniche.....47

English

Contents **Page**
Location of Controls.....3
User manual 49
Technical Specifications 54

Język polski

Spis treści **Strona**
Lokalizacja kontrolek 3
Instrukcja użytkowania 56
Techniczne specyfikacje 61
Ogólne warunki gwarancji 61

Magyarul

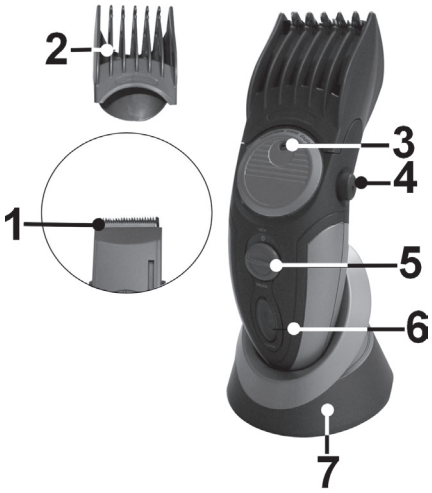
Tartalom **Oldal**
A kezelőszervek elhelyezkedése....3
Használati útmutató.....64
Műszaki adatok.....69

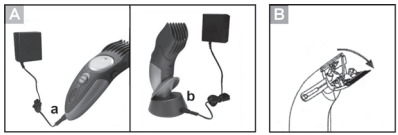
Українська

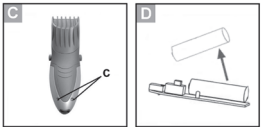
Зміст **сторінка**
Розташування органів керування.3
Посібник користувача 71
Технічні характеристики 76

3 Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen • Situation des commandes
Ubicación de los controles • Localização dos controlos
Posizione dei comandi • Location of Controls
Lokalizacja kontrolek • A kezelőszervek elhelyezkedése
Розташування органів керування







Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Überprüfen Sie, ob Ausgangsstrom, -spannung und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenen Gerät übereinstimmen!
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

⚠ Warnung!
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung
Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ Warnung:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ Achtung:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

i Hinweis:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise

⚠ Warnung vor elektrischem Schlag!
Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, wenn das Netzteil angeschlossen ist (z.B. Badewannen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Gefäßen).

- Benutzen Sie den Haar-/Bartschneider nie mit feuchten Händen.
- Schneiden Sie mit diesem Gerät nur trockene Haare.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum Schneiden von Haupt- bzw. Barthaaren.
- Drücken Sie den Klingenkopf nicht zu fest auf die Haut. **Verletzungsgefahr.**
- Laden Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Benutzen Sie keinesfalls ein anderes als das mitgelieferte Netzteil.

Übersicht der Bedienelemente

1 Scherkopf
2 Schnittlängenkamm, 2-20mm
3 Anzeige für die Schnittstufen
4 Schnittlängenverstellung:
Linke Taste= Aufwärts
Rechte Taste= Abwärts
5 Ein-/Ausschalter (verriegelt den Schnittlängenkamm in der Ein-Position)
6 Ladekontrollleuchte
7 Ladestation / Aufsteller

Tabelle Schnittstufe zu Schnittlänge

Schnittstufe	Schnittlänge	Schnittstufe	Schnittlänge
1=	ca. 2,0mm	8=	ca. 12,0mm
2=	ca. 3,0mm	9=	ca. 13,5mm
3=	ca. 5,0mm	10=	ca. 15,0mm
4=	ca. 6,5mm	11=	ca. 16,5mm
5=	ca. 8,0mm	12=	ca. 19,0mm
6=	ca. 9,0mm	13=	ca. 20,0mm
7=	ca. 10,0mm		

Zubehör

1 X Netzteil (Ladegerät)
1 X Kamm
1 X Reinigungsbürste

Aufladen des Gerätes

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Verbinden Sie den Netzteilstecker mit einer der nachfolgend genannten Anschlussbuchsen.
  - Direkt am unteren Ende des Gerätes befindet sich eine Anschlussbuchse (Abb. Aa).
  - Oder Sie stellen das Gerät in die Lade- / Aufstellstation. Deren Anschlussbuchse befindet sich auf der Rückseite (Abb. Ab).
- Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose 230V/50Hz an.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladekontrollleuchte.

i Hinweis:

Die Leuchte gibt **keinen** Hinweis zum Ladezustand des Akkus.

- Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 10 Stunden auf.
- Auch die weiteren Ladezeiten betragen 10 Stunden.

i Hinweis:

Ein reiner Netzbetrieb ist nicht möglich. Laden Sie dazu das Gerät mindestens 10 Minuten vor.

△ Achtung:

Ziehen Sie nach 10 Stunden Ladezeit immer den Stecker aus der Steckdose.

i Hinweis zur Akku-Lebensdauer:

Sie verlängern die Lebensdauer des Akkus, wenn Sie Folgendes beachten:

► Warten Sie mit dem Laden, bis der Akku nahezu leer ist.
► Lassen Sie das Gerät nicht länger als 10 Stunden am Ladegerät angeschlossen.
► Laden Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0° und + 40°C.

Schnittlänge einstellen

Stellen Sie zuerst die gewünschte Schnittlänge ein. Setzen Sie den Schnittlängenkamm auf und verwenden Sie hierfür die Schnittlängenverstellungen:

- Möchten Sie die Schnittlänge erhöhen? Drücken Sie an der Haarschneidemaschine die linke Taste (4).
- Möchten Sie die Schnittlänge verkürzen? Drücken Sie an der Haarschneidemaschine die rechte Taste (4).

i Hinweis:

► Die Schnittlängenverstellung ist nur bei ausgeschaltetem Gerät möglich.

► In der Anzeige (3) können Sie die Einstellung ablesen.

Haare / Bart schneiden

- Wählen Sie eine Schnittlänge.
- Schieben Sie die Taste (5) in Richtung ⌓, um das Gerät einzuschalten.

i Hinweis:

Beginnen Sie mit der längsten Schnittstufe und kürzen Sie Ihr Haupt-/Barthaar stufenweise auf die gewünschte Länge.

Konturen schneiden und Nacken ausrasieren

- Der Scherkopf ermöglicht ein exaktes Nachziehen der Bartkonturen auch an schwer zugänglichen Stellen sowie das saubere Ausrasieren des Haaransatzes im Nackenbereich.
- Schalten Sie das Gerät am Schalter (5) aus.
- Entfernen Sie den Schnittlängenkamm (2) und schalten Sie das Gerät dann wieder ein.

Betrieb beenden

Schieben Sie den Schalter (5) in Richtung ⌒⌓.

Wartung und Pflege

- Regelmäßige Reinigung und Pflege garantieren optimale Ergebnisse und lange Lebensdauer.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie ggf. den Netzstecker.

⚠ Warnung:

► Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen.

⚠ Achtung:
- ► Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- ► Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

- Entfernen Sie die Haarreste nach jedem Gebrauch mit der Reinigungsbürste.
- Ziehen Sie dafür den Schnittlängenkamm (2) ab.

Klingenkopf entfernen/anbringen
Der Klingenkopf ist im Gehäuse eingerastet.

- Drücken Sie mit beiden Daumen von oben auf die Scherfläche, um die Rastung zu lösen (Abb. B).
- Tragen Sie regelmäßig 1 – 2 Tropfen säurefreies Öl auf den Scherkopf.
- Nach der Reinigung setzen Sie den Klingenkopf erst unten an und rasten ihn dann an der Scherfläche ein.
- Die Außenseite des Gerätes reinigen Sie nach Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch.
- Setzen Sie den Schnittlängenkamm wieder auf.

Geräuschentwicklung
Der arbeitsplatzbezogene Emissionswert ist kleiner als 70 dB(A).

Technische Daten

Modell:	HSM/R 5550
Spannungsversorgung Netzteil:	230V, 50Hz, 1 W
Ausgang Netzteil:	DC 3,4V, 1000mA
Schutzklasse Netzteil:	II
Akku:	2 x 1,2V, 900mAh
Laufzeit:	60 Minuten maximal
Ladezeit Akku:	10 Stunden
Nettogewicht:	0,240kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät HSM/R 5550 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsdirektive und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf

der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI** (**S**ervice **L**ogistik **I**nternational) Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@etv.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer**, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer, soweit vorhanden, Fax-Nummer und E-Mail-Adresse mit. Im Weiteren benötigen wir die Typenbezeichnung des reklamierten Gerätes, eine kurze Fehlerbeschreibung, das Kaufdatum und den Händler, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den im Paket beiliegendem Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

ETV

Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH

Industriering Ost 40

D-47906 Kempen

Ausbau der Akkus / Batterieentsorgung

Das Gerät enthält wiederaufladbare Nickel-Metall-Hydrid Akkus.

Entfernen Sie diese Akkus, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien/Akkus zurückzugeben.

⚠ Warnung:
Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie den Akku ausbauen!

- Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die Schrauben (c) unten am Gehäuse (Abb. C).
- Trennen Sie die Gehäusehälften.
- Entnehmen Sie den Akku.

Sie können sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgeben. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsrichtlijnen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertificaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter mag alleen in een droge omgeving gebruikt worden.
- Controleer of de uitgangsspanning, netspanning and polariteit van de adapter overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje!
- De voedingsadapter niet met natte handen aanraken!
- De stekker uit het stopcontact verwijderen als het apparaat niet gebruikt wordt, bij het aansluiten van accessoires, tijdens het reinigen, en wanneer storingen zich voordoen.
- Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen. Blijf het apparaat niet gebruiken in het geval van beschadiging.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem contact op met een bevoegde reparateur. Om gevaar te voorkomen dient een beschadigd netsnoer vervangen te worden door een gelijkwaardig snoer door de fabrikant, of klantenservice of ieder ander bevoegd specialist.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Graag het volgende in acht nemen “Speciale veiligheidsaanwijzingen”.

Kinderen en gehandicapten

- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.

⚠ Waarschuwing!
Laat kleine kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen i.v.m. **verstikkingsgevaar!**

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en/of kennis tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht om er voor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing
Belangrijke opmerkingen voor uw veiligheid worden speciaal aangeduid. Volg deze opmerkingen altijd op, om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen.

⚠ Waarschuwing:
Waarschuwt voor gezondheidsrisico's en duidt op potentiaal verwondingsgevaar.

⚠ Let op:
Duidt op potentiaal gevaar voor het apparaat of voor andere voorwerpen.

i Opmerking:
Duidt op tips en informatie voor u.

Speciale voorzorgsmaatregelen

⚠ Gevaar op elektrische schokken!
Het apparaat niet gebruiken in de nabijheid van water (b.v. badkamer, aanrecht, of andere natte omgevingen) als de adapter is aangesloten.

- De haard- en baardtrimmer niet met natte handen gebruiken.
- Trim alleen droog haar en droge baard.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het trimmen van haar of baard.
- De kop van de trimmer niet te hard op de huid drukken. **Gevaar voor verwonding.**
- Het apparaat op een koele en droge plaats opladen.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde voedingsadapter.

Locatie van bedieningselementen

1 Scheerkop
2 Opzetkam, 2-20 mm
3 Scherm voor scheerlengte
4 Instelling scheerlengte:
Linker toets = langer
Rechter toets = korter
5 Aan-/uitschakelaar (vergrendelt de opzetkam in de stand AAN)
6 Oplaadindicator
7 Oplaadstation

Accessoires

1 X Voedingsadapter (oplader)
1 X Kapperskam
1 X Reinigingsborsteltje

Het apparaat opladen

- Het apparaat uitschakelen.
- Sluit de voedingsadapter aan met een van de onderstaande stekkeringangen.
  - De ingang aan de onderkant van het apparaat (Afb. Aa).
  - U kunt het apparaat ook op de oplader plaatsen. De stekkeringang is aan de achterkant (Afb. Ab).
- Steek de stekker van de voedingsadapter in een 230V/50Hz stopcontact.
- De oplaadindicator licht op tijdens het opladen.

Opmerking:
De oplaadindicator **geeft niet** het oplaadniveau van de oplaadbare batterij aan.

- Het apparaat voor gebruik 10 uur opladen.
- Het opladen daarna duurt ook 10 uur.

Opmerking:
Het apparaat kan niet met netspanning gebruikt worden. Laad het apparaat tenminste 10 minuten op.

Let op:
Na 10 uur opladen uit het stopcontact verwijderen.

Opmerking over de levensduur van oplaadbare batterijen
U kunt de levensduur van oplaadbare batterijen verlengen door de onderstaande aanwijzingen op te volgen:

► Alleen opladen als de batterij bijna leeg is.
► De batterij niet langer dan 10 uur opladen.
► De batterij opladen bij een temperatuur van minimaal 0° en maximaal + 40°C graden.

Instellen scheerlengte
Stel de gewenste scheerlengte in. Plaats de opzetkam en stel de scheerlengte in d.m.v. de insteltoetsen:

- Vergroten van de scheerlengte: druk de linker toets (4) op de tondeuse.
- Verkleinen van de scheerlengte: druk de rechter toets (4) op de tondeuse.

Opmerking:
► De scheerlengte kan uitsluitend ingesteld worden wanneer de tondeuse is uitgeschakeld.
► Lees de instelling af op het scherm (3).

Haar / Baard scheren
- Stel de scheerlengte in.
- Schakel het apparaat in door de schuifknop (5) in de richting van

het ⌓ icoon te schuiven.

i Opmerking:
Begin met de grootste scheerlengte en scheer uw haar/baard in stappen tot de gewenste lengte.

Haarlijn en nekhaar scheren
- Met het trimmermes kan de rand van de baard nauwkeurig weggeschoren worden, ook op moeilijk te bereiken plaatsen, en de haarlijn in de nek kan ook geschoren worden.
- Schakel de tondeuse uit d.m.v. de schakelaar (5).
- Verwijder de opzetkam (2) en schakel de tondeuse weer in.

Voltooien
Shuif de schakelaar (5) naar het ⌒⌴ icoon.

Reinigen en onderhoud

- Regelmatig reinigen en onderhoud zorgt voor betere resultaten en een langere levenduur.
- Schakel het toestel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.

⚠ Waarschuwing:
► Het apparaat niet in water onderdompelen.

⚠ Let op:
► Geen stalen borstels of schurende materialen gebruiken.
► Geen scherpe of agresieve reinigingsmiddelen gebruiken.

- Gebruik het reinigingsborsteltje om na gebruik haar te verwijderen.
- Verwijder de opzetkam (2).

Opzetten/verwijderen scheerkop
De scheerkop is vergrendeld in de behuizing.
- Druk voor het verwijderen van de scheerkop het tondeusedeel met beide duimen omhoog (Afb. B).
- Regelmatig 1 - 2 druppels zuurvrije olie op het trimmermes aan-

brengen.
- Reinig de scheerkop eerst aan de onderzijde en daarna aan de kant van de tondeuse en plaats hem terug.
- Reinig het apparaat met een bevochtigde doek indien nodig.
- Zet de opzetkam weer terug.

Technische specificaties

Model: ..... HSM/R 5550
Voedingsadapter:..... 230V, 50Hz, 1 W
Vermogen voedingsadapter:..... DC 3,4V, 1000 mA
Veiligheidsclassificatie voedingsadapter: II
Oplaadbare batterij:..... 2 x 1,2V, 900 mAh
Continu gebruik: ..... max. 60 minuten
Oplaadtijd batterij:..... 10 uur
Netto gewicht:..... 0,240 kg

Onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving!

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijderen / weggooien van oplaadbare batterijen

Dit apparaat is voorzien van een oplaadbare Ni-MH batterij.

Verwijder de batterij alvorens het apparaat weg te gooien.

Als consument heeft u de wettelijke plicht lege batterijen/oplaadbare batterijen in te leveren.

⚠ Waarschuwing!
De stekker uit het stopcontact verwijderen alvorens de batterij te verwijderen!

- Verwijder de schroeven (c) aan de onderkant van de behuizing, met een schroevendraaier (Afb. C).

- Scheid de beide helften van de behuizing.
- Verwijder de oplaadbare batterij.

Lever de batterij in bij een verzamelpunt voor batterijen en/ of chemisch afval. Vraag uw plaatselijke overheid voor nadere informatie.

Betekenis van het vuilnisbak-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Indications générales de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Cet appareil ne doit être utilisé que de façon privée et pour l'usage auquel il a été destiné. Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- L'adaptateur ne doit être utilisé que dans un environnement sec.
- Vérifier que la tension de sortie, le courant et la polarité de l'adaptateur correspondent aux données sur l'étiquette!
- Ne pas toucher l'adaptateur avec les mains mouillées!
- Débrancher lorsque l'appareil n'est pas utilisé, pour ajouter des accessoires, pour le nettoyer et en cas de dysfonctionnement.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil et du cordon. Assurez-vous qu'ils ne soient pas endommagés et cessez d'utiliser l'appareil si vous constatez des dommages.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Veuillez prendre contact avec du personnel qualifié. Afin d'éviter les risques, un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un cordon équivalent par le constructeur, notre service après-vente ou tout autre spécialiste qualifié.
- N'utilisez que les composantes originales.
- Veuillez respecter les „Instructions spéciales de sécurité" présentées ci-après.

Enfants et personnes invalides

- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).

⚠ Avertissement:

Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec les emballages **danger d'étouffement!**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires à moins qu'elles ne soient supervisées ou reçoivent d'une personne responsable de leur sécurité des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Symboles utilisés dans ce manuel
Les notes importantes de sécurité sont marquées de façon distincte. Y faire attention afin d'éviter les accidents et dommages sur l'appareil:

⚠ **Avertissement:**
Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.

⚠ **Attention:**
Indique de potentiels dangers pour l'appareil ou d'autres objets.

i Note:
Souligne les conseils et informations donnés à l'utilisateur.

Précautions spéciales de sécurité

⚠ **Risque d'électrocution!**
Ne pas utliser cet appareil à proximité d'eau lorsque l'adaptateur est branché (ex: baignoire, bassine ou autre récipient rempli d'eau).

- Ne pas faire fonctionner la tondeuse à cheveux et barbe avec les mains mouillées.
- Ne couper que des cheveux secs avec cet appareil.
- N'utiliser cet appareil que pour couper des cheveux et barbes.
- Ne pas appuyer la tête de la tondeuse trop fort sur la peau. **Dan-**

ger de blessure.
- Charger l'appareil dans un endroit froid et sec.
- N'utiliser que l'adaptateur fourni.

Situation des commandes

1 Tête de la tondeuse
2 Peigne amovible 2-20mm
3 Affichage de longueur de coupe
4 Réglage de longueur de coupe:
Bouton de gauche = haut
Bouton de droite = bas
5 Interrupteur On/Off (bloque le sabot en position ON)
6 Voyant de charge
7 Etat de charge

Accessoires
1 X Adaptateur (chargeur)
1 X Peigne
1 X Brosse de nettoyage

Chargement de l'appareil
- Eteindre l'appareil.
- Brancher l'adaptateur avec l'une des fiches suivantes.
  - Directement dans la fiche située au bas de l'appareil (Fig. Aa).
  - Ou bien placer l'appareil sur la station de chargement. La fiche se trouve à l'arrière. (Fig. Ab).
- Brancher la prise de l'adaptateur dans une prise murale 230V/50Hz.
- Le voyant de charge s'allume pendant le chargement.

i Note:

Le voyant de charge **n'indique pas** l'état de chargement de la batterie.

- Avant la première utilisation, charger l'appareil pendant 10 heures.

- Les autres chargements prendront également 10 heures.

i Note:

Cet appareil ne peut pas être branché directement sur le secteur. Charger l'appareil pendant au moins 10 minutes.

⚠ Attention:

Au bout de 10 heures, toujours débrancher le chargeur du secteur.

i Note sur Batterie rechargeable longue durée

Voici quelques conseils pour prolonger la durée de vie de la batterie rechargeable:

► Ne recharger que lorsque la batterie est presque vide.
► Ne pas charger pendant plus de 10 heures.
► Charger l'appareil à des températures comprises entre 0° et +40°C.

Ajustement de la longueur de coupe

Régler la longueur de coupe souhaitée. Fixer le sabot et utiliser les réglages de longueur de coupe:

- Pour augmenter la longueur de coupe: appuyer sur le bouton de gauche (4) sur la tondeuse.
- Pour diminuer la longueur de coupe: appuyer sur le bouton de droite (4) sur la tondeuse.

i Note:

►La longueur de coupe ne peut être ajustée que lorsque la tondeuse est éteinte.
► Lire le réglage sur l'affichage (3).

Coupe des cheveux / de la barbe

- Sélectionner une longueur de coupe.
- Activer la tondeuse en glissant le bouton (5) vers l'icône ⌓.

i Note:

Commencer par la plus grande longueur et couper les cheveux / la barbe progressivement jusqu'à la longueur souhaitée.

Contour et rasage du cou

- La tête de la tondeuse permet de tracer précisément le contour de la barbe, même aux endroit difficiles à atteindre, et de définir proprement la limite des cheveux au niveau du cou.
- Eteindre la tondeuse avec le bouton (5).
- Retirer le sabot (2) et réactiver la tondeuse.

Terminer

Glisser le bouton (5) vers l'icône ⌒⊔.

Nettoyage et entretien

- Nettoyer régulièrement l'appareil afin d'assurer les meilleurs réultats et une longue durée de vie.
- Eteindre l'appareil et le débrancher si nécessaire.

⚠ Avertissement:

► Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.

△ Attention:

► Ne pas utiliser une brosse métallique ni autre abrasifs.
► Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.

- Utiliser la brosse de nettoyage pour retirer les cheveux restés sur l'appareil après utilisation.
- Retirer la peigne amovible (2).

Fixation/Retrait de la tête de la tondeuse

La tête de la tondeuse est fixée au boîtier.

- Pour débloquer la tête de la tondeuse, appuyer avec deux doigts depuis le haut vers la zone de coupe (Fig. B).
- Appliquer régulièrement 1 - 2 gouttes d'huile sans acide sur la tête de la tondeuse.
- Replacer la tête après nettoyage, en fixant d'abord le bas puis la zone de coupe.
- Nettoyer la surface de l'appareil avec un chiffon humide si nécessaire.
- Replacer le peigne amovible.

Caractéristiques techniques

Modèle:.....HSM/R 5550
Adaptateur:.....230V, 50Hz, 1 W
Sortie adaptateur:.....DC 3,4V, 1000mA
Adaptateur classe de protection:.....II
Batterie rechargeable:..... 2 x 1,2V, 900mAh
Temps de marche:..... max. 60 minutes
Temps de chargement batterie:.....10 hours
Poids net:.....0,240kg

Sujet à changement sans avertissement préalable!

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Retrait / évacuation des batteries rechargeables

Cet appareil est équipé d'une batterie rechargeable Ni-MH.

Retirer la batterie avant d'évacuer l'appareil inutilisable.

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de restituer les piles mortes ou batteries rechargeables.

⚠ Avertissement:
Débrancher avant de retirer la batterie!

- Retirer les vis (c) au bas du boîtier avec un tournevis (Fig. C).
- Séparer les deux parties du boîtier.
- Retirer la batterie rechargeable.

Porter la batterie dans un point de collecte pour batteries, piles et/ou déchets dangereux. Pour plus d'informations, contactez votre municipalité.

Signification du symbole de „Poubelle à roulettes“

Prendre soin de l’environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l’environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Normas generales de seguridad

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Use el dispositivo exclusivamente para su fin y de modo particular. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
- El adaptador de alimentación sólo está pensado para usarse en entornos secos.
- Asegúrese de que la tensión de salida, corriente y polaridad del adaptador de alimentación coincidan con las especificaciones de la placa identificadora.
- No toque el adaptador de alimentación con las manos mojadas.
- Desconéxtelo de la corriente cuando no esté en uso, cuando añada accesorios, al limpiarlo y cuando no funcione bien.
- Compruebe regularmente si hay daños en el cable y el dispositivo. Deje de usar el dispositivo si hay daños.
- No repare usted mismo el dispositivo. Contacte con personal autorizador. Para evitar riesgos, el fabricante, nuestro servicio de atención al cliente u otro especialista cualificado debe cambiar el cable de corriente dañado con un cable equivalente.
- Use exclusivamente piezas originales.
- Tenga en cuenta las siguientes “Instrucciones especiales de seguridad”.

Niños y personas discapacitadas

- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.

⚠ ¡Advertencia!

No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos, **debido al riesgo de asfixia.**

- Este dispositivo no está pensado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que tengan supervisión o sean instruidas sobre el uso del dispositivo por una persona responsable por su seguridad.
- Vigile a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

Símbolos en este manual del usuario
Las notas importantes para su seguridad se indicant claramente. Preste mucha atención a las mismas para evitar accidentes y daños al dispositivo.

⚠ Advertencia:
Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.

⚠ Precaución:
Indica peligros potenciales para el dispositivo u otros objetos.

i Nota:
Indica recomendaciones e información para usted.

Precauciones especiales de seguridad

⚠ ¡Riesgo de electrocución!
No use esta unidad cerca del agua si el adaptador de alimentación está conectado (por ejemplo, en la bañera, el lavabo u otros recipientes llenos de agua).

- No use el recortador de pelo y barba con las manos mojadas.
- Corte exclusivamente pelo seco con esta unidad.
- Use esta unidad exclusivamente para cortar pelo y barba.
- No presione el cabezal del recortador con demasiada fuerza contra la piel. **Riesgo de heridas.**

- Cargue la unidad en un lugar fresco y seco.
- Use exclusivamente el adaptador de alimentación incluido.

Ubicación de los controles

1 Cabezal de corte
2 Accesorio de peine, 2-20mm
3 Indicación de longitude de corte
4 Regulación de longitude de corte:
Botón izquierdo = arriba
Botón derecho = abajo
5 Interruptor de encendido/apagado (bloquea el peine de longitud de corte en posición encendida)
6 Indicador de carga
7 Estación de carga

Accesorios

1 X Adaptador de alimentación (cargador)
1 X Peine para pelo
1 X Cepillo de limpieza

Cargar la unidad

- Apague la unidad.
- Conecte el adaptador de alimentación con una de las tomas siguientes.
  - La toma directamente en el extremo inferior de la unidad (Fig. Aa).
  - Alternativamente, coloque la unidad en la estación de carga. La toma está en la parte posterior (Fig. Ab).
- Conecte el adaptador de alimentación a una toma de corriente de 230V/50Hz.
- El indicador de carga se encenderá durante la carga.

i Nota:

El indicador de carga **no** indica el estado de carga de la batería recargable.

- Cargue la unidad antes del primer uso durante 10 horas.
- Las cargas posteriores también tardan 10 horas.

Nota:

La unidad no puede usarse con corriente alterna.Cargue el dispositivo durante al menos 10 minutos.

Precaución:

Pasadas 10 horas, desconecte siempre la unidad de la alimentación.

Nota sobre la vida útil de la batería recargable

Puede alargar la vida útil de la batería recargable siguiendo estos pasos:

► Cargue solamente cuando la batería esté casi totalmente gastada.
► No cargue durante más de 10 horas.
► Cargue la unidad a temperaturas entre 0º y +40ºC.

Regulación de la longitud de corte

Establezca la longitud de corte deseada. Acople el peine de longitud de corte y use los ajustes de longitud de corte:

- Aumentar la longitud del corte: pulse el botón izquierdo (4) del cortador de pelo.
- Reducir la longitud del corte: pulse el botón derecho (4) del cortador de pelo.

Nota:

► La longitud de corte sólo puede regularse con el cortador de pelo apagado.
► Lea la configuración en la pantalla (3).

Cortar pelo / barba

- Seleccione la longitud de corte.
- Encienda el cortador de pelo deslizando el botón (5) hacia el icono ⌓.

Nota:
Comience con la longitud más larga y corte el pelo/barba en pasos hasta la longitud deseada.

Definición y afeitado de la nuca
- El cabezal de recorte permite una definición precisa de la forma de la barba, incluso en lugares difíciles de alcanzar, y un afeitado limpio de la línea de pelo de la nuca.
- Apague el cortador de pelo con el interruptor (5).
- Saque el peine de longitud de corte (2) y vuelva a encender el cortador.

Terminar el uso
Deslice el botón (5) hacia el icono .

Limpieza y mantenimiento

- Una limpieza y mantenimiento regulares garantizan unos resultados óptimos y una larga vida útil.
- Apague la unidad y desconéctela de la corriente si es necesario.

Advertencia:
► No sumerja la unidad en agua.

Precaución:
► No use cepillos metálicos ni otros abrasivos.
► No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.

- Use el cepillo de limpieza para eliminar el pelo restante después del uso.
- Saque el peine accesorio (2).

Acoplar/Quitar el cabezal de corte
El cabezal de corte está encajado con el chasis.
- Para desbloquear el cabezal de corte, presione con ambos pulgares desde la parte superior de la zona de corte (Fig. B).
- Aplique con regularidad 1-2 gotas de lubricante sin ácido al cabezal de recorte.

- Vuelva a colocar el cabezal de corte después de limpiarlo comenzando por la parte inferior y luego con la zona de corte.
- Limpie el chasis con un trapo ligeramente humedecido si es necesario.
- Vuelva a colocar el peine accesorio.

Especificaciones técnicas

Modelo:.....HSM/R 5550
Adaptador de alimentación:.....230V, 50Hz, 1 W
Salida del adaptador de alimentación: .....DC 3,4V, 1000mA
Clase de protección del adaptador de alimentación:.....II
Batería recargable:..... 2 x 1,2V, 900mAh
Tiempo de funcionamiento ..... max. 60 minutes
Tiempo de carga de batería: .....10 hours
Peso neto: 0,240kg

Sujeto a cambios sin previo aviso!

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

Eliminación / desecho de baterías recargables

Esta unidad está equipada con una batería Ni-MH recargable.

Saque la batería antes de desechar la unidad.

Como consumidor está obligado legalmente a devolver las baterías gastadas/baterías recargables.

⚠ Atención:
Desconecte de la alimentación antes de sacar la batería.

- Saque los tornillos (c) de la parte inferior del chasis con un destornillador (Fig. C).
- Separe las dos mitades del chasis.
- Saque la batería recargable.

Devuelva la batería en un punto de recolección de baterías y/o residuos peligrosos. Solicite más información a su ayuntamiento.

Significado del símbolo “cubo de basura”

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Directrizes gerais de segurança

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente este manual do utilizador e guarde-o juntamente com o Certificado de Garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem original com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também o manual do utilizador.

- Utilize o dispositivo para uso privado e apenas para os fins a que se destina. O dispositivo não se destina a uso comercial.
- O adaptador de alimentação destina-se unicamente a ser utilizado num ambiente seco.
- Assegure-se de que a voltagem de saída, a corrente e a polaridade do adaptador de alimentação correspondem às especificações indicadas na placa de características!
- Não toque no adaptador com as mãos molhadas!
- Desligue o aparelho da corrente de alimentação se não o estiver a utilizar, quando encaixar acessórios, enquanto o estiver a limpar e quando não estiver a funcionar correctamente.
- Verifique regularmente o dispositivo e o cabo em busca de quaisquer sinais de dano. Não continue a operar o dispositivo em caso de dano.
- Não realize reparações no dispositivo por si próprio. Por favor, contacte o pessoal autorizado. A fim de evitar riscos, um cabo danificado deve ser substituído por um cabo equivalente produzido pelo fabricante, o nosso serviço de apoio a clientes ou qualquer outro especialista qualificado.
- Utilize apenas peças originais.
- Por favor observe o que se encontra determinado em“Instruções especiais de segurança”.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

⚠ Aviso!
Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico.
Perigo de asfixia!

- Este dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com redução capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou conhecimentos a menos que tenham recebido supervisão ou instruções respeitantes ao uso do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Supervisione as crianças para assegurar que elas não tocam o aparelho.

Símbolos neste manual do utilizador
Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho.

⚠ Aviso:
Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

⚠ Atenção:
Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

i Indicação:
Realça sugestões e informações para si.

Precauções de segurança especiais

⚠ Risco de choque eléctrico!
Não utilize este aparelho muito próximo de água se o adaptador de alimentação estiver ligado (por exemplo, próximo da banheira, do lavatório ou de outros recipientes que contêm água).

- Não ponha a funcionar a máquina de barbear e de cortar cabelo com as mãos molhadas.
- Corte só com este aparelho cabelo seco.
- Utilize só este aparelho para cortar cabelo ou aparar barba.
- Não pressione a máquina de barbear e de cortar cabelo com demasiada força sobre a pele. **Risco de ferimentos.**
- Carregue o aparelho num local fresco e seco.
- Utilize só o adaptador de alimentação fornecido.

Localização dos controlos

1 Máquina de barbear e de cortar cabelo
2 Pente de encaixe, 2-20 mm
3 Visor de comprimento do corte
4 Ajuste de comprimento do corte:
Botão esquerdo = para cima
Botão direito = para baixo
5 Botão “On/Off” (bloqueia o pente de comprimento do corte e coloca-o na posição “ON”)
6 Indicador de carregamento
7 Estação de carregamento

Acessórios

1 X Adaptador de alimentação (carregador)
1 X Pente de cabelo
1 X Escova de limpeza

Carregar o aparelho

- Desligue o aparelho.
- Ligue o conector do adaptador de alimentação a uma das seguintes tomadas.
  - A tomada que está directamente na extremidade do aparelho (Fig. Aa).
  - Em alternativa coloque o aparelho na estação de carregamento. A tomada está na parte traseira (Fig. Ab).
- Ligue o adaptador de alimentação a uma tomada de parede de 230V/50Hz.

- O indicador de carregamento está aceso durante o carregamento.

Indicação:

O indicador de carregamento **não** indica o estado de carregamento da pilha recarregável.

- Carregue a unidade antes de a utilizar pela primeira vez durante 10 horas.
- Os outros carregamentos duram também 10 horas.

Indicação:

O aparelho não pode ser posto a funcionar através da corrente eléctrica. Carregue o aparelho pelo menos durante 10 minutos.

Atenção:

Passadas as 10 horas desligue sempre o carregador da corrente eléctrica.

Indicação: Vida útil da pilha recarregável

Pode prolongar a vida útil da pilha recarregável seguindo estes passos:

► Carregue só depois de a pilha estar quase gasta.
► Não carregue durante mais de 10 horas.
► Carregue o aparelho a temperaturas entre 0° e + 40°C.

Ajuste de comprimento do corte

Defina o comprimento do corte que deseja. Fixe o pente de comprimento do corte e utilize o ajuste de comprimento do corte:

- Aumentar o comprimento do corte: pressione o botão esquerdo (4) da máquina de barbear e de cortar cabelo.
- Diminuir o comprimento do corte: pressione o botão direito (4) da máquina de barbear e de cortar cabelo.

Indicação:

► O comprimento do corte só pode ser ajustado com a máquina de barbear e de cortar cabelo desligada.
► Leia a definição no visor (3).

Cortar o cabelo / Barbear
- Seleccione o comprimento do corte.
- Para ligar a máquina de barbear e de cortar cabelo deslize o botão (5) na direcção do ícone ⌓.

i Indicação:

Comece pela definição mais longa e corte o cabelo / barba por passos para o comprimento que deseja.

Delinear e barbear o pescoço
- A cabeça de corte permite delinear de uma maneira precisa a forma da barba, mesmo em áreas de difícil acesso assim como barbear a linha da barba do pescoço.
- Desligue a máquina de barbear e de cortar cabelo através do botão (5).
- Retire o pente de comprimento do corte (2) e volte a ligar a máquina de barbear e de cortar cabelo.

Terminar a operação
Deslize o botão (5) na direcção do ícone ⌒⌓.

Limpeza e manutenção

- A limpeza e a manutenção feitas regularmente asseguram óptimos resultados e uma vida útil prolongada.
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica, se necessário.

⚠ Aviso:

► Não mergulhe o aparelho na água.

⚠ Atenção:

► Não utilize uma escova metálica ou outros agentes abrasivos.
► Não utilize objectos afiados ou agentes de limpeza abrasivos.

- Utilize a escova de limpeza para retirar os cabelos que ficam no aparelho depois de o utilizar.
- Retire o pente de encaixe (2).

Montar / desmontar a cabeça da máquina de barbear e de cortar cabelo

A cabeça da máquina de barbear e de cortar cabelo está fixa à estrutura.

- Para a desmontar pressione com os dois polegares a parte superior da área de corte (Fig. B).
- Aplique regularmente uma ou duas gotas de óleo não ácido sobre a cabeça corte.
- Substitua a cabeça da máquina de barbear e de cortar cabelo após limpar primeiro a parte inferior e depois a área de corte.
- Limpe a estrutura com um pano ligeiramente húmido, se necessário.
- Coloque o pente de encaixe no seu lugar.

Especificações Técnicas

Modelo: ..... HSM/R 5550
Potência do adaptador de alimentação: ..... 230V, 50Hz, 1 W
Saída do adaptador de alimentação: ..... DC 3,4 V, 1000 mA
Classe de protecção do adaptador de alimentação: II
Pilha recarregável: ..... 2 x 1,2 V, 900 mAh
Tempo de funcionamento: ..... 60 minutos no máximo
Tempo de carregamento da pilha: ..... 10 horas
Peso líquido: ..... 0,240 kg

Reserva-se o direito de alterações!

Este aparelho está em conformidade com todas as actuais directivas da CEE, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições de segurança técnica.

Retirar / eliminar pilhas recarregáveis

Este aparelho vem equipado com uma pilha recarregável de hidreto metálico de níquel.

Retire a pilha antes de eliminar o aparelho.

Como consumidor está obrigado legalmente a entregar pilhas gastas/pilhas recarregáveis.

⚠ Aviso:
Desligue o aparelho da corrente eléctrica antes de retirar a pilha!

- Desaperte os parafusos (c) situados na base com uma chave de fendas (Fig. C).
- Separe as duas partes da estrutura.
- Retire a pilha recarregável.

Entregue a pilha num ponto de recolha de pilhas e/ou de resíduos perigosos. Peça mais informações junto do seu município.

Significado do símbolo “contentor do lixo”

Poupe o nosso ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Elimine os aparelhos eléctricos usados ou avariados através dos pontos de recolha municipais.

Ajude a evitar potenciais impactos no ambiente e na saúde através da eliminação incorrecta de resíduos.

Desta forma, poderá contribuir para a reciclagem e outras formas de utilização de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

A sua autarquia oferece informações sobre os pontos de recolha.

Linee guida generali sulla sicurezza

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto per gli scopi previsti e per uso privato. Questo apparecchio non deve esser utilizzato per scopi commerciali.
- L'adattatore elettrico è inteso solo per l'uso in un' ambiente asciutto.
- Assicurarsi che il voltaggio di emissione, la corrente e la polarità dell'adattatore elettrico corrisponda alle specifiche sull'etichetta!
- Non toccare l'adattatore elettrico con le mani bagnate!
- Scollegare dall'alimentazione elettrica se non in uso, quando si attaccano gli accessori, durante la pulizia e durante il malfunzionamento.
- Controllare periodicamente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio in caso di anomalie.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli; contattare invece il personale autorizzato. Per evitare pericoli, un cavo di rete danneggiato deve essere sostituito con un cavo dello stesso tipo dal produttore, la nostra assistenza clienti oppure un altro specialista qualificato.
- Utilizzare soltanto parti originali.
- Attenersi alle istruzioni riportate di seguito "istruzioni speciali di sicurezza".

Bambini e persone disabili

- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ Avvertenza!
Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole in quanto c'è **pericolo di soffocamento!**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da individui (compresi bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali oppure mentali o con esperienza/conoscenza insufficiente dell'apparecchio, se non dietro supervisione oppure istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte del personale responsabile della loro sicurezza.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Simboli nel manuale dell'utente

Note importanti per la sicurezza sono segnate in modo chiaro. Fare attenzione ad evitare incidenti o danneggiare il dispositivo:

⚠ Avvertenza:

Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.

⚠ Attenzione:

Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.

i Nota:

Sottolinea consigli e informazioni.

Speciali precauzioni di sicurezza

⚠ Rischio di shock elettrico!

Non usare questa unità in prossimità dell'acqua se l'adattatore elettrico è collegato (ad es. vasca, lavandino, o altri contenitori riempiti con acqua).

- Non mettere in funzione la macchinetta per tagliare la barba e i capelli con le mani bagnate.
- Tagliare solo i capelli asciutti con questa unità.
- Usare questa unità solo per tagliare i capelli e la barba.
- Non premere la macchinetta per capelli troppo duramente sulla pelle. **Pericolo di ferite.**
- Caricare l'unità in un luogo fresco e asciutto.
- Usare solo l'adattatore elettrico fornito.

Posizione dei Comandi

1 Testina di taglio
2 Pettine allegato, 2-20 mm
3 Display lunghezza di taglio
4 Regolazione lunghezza di taglio:
Tasto sinistro = su
Tasto destro = giù
5 Tasto ON/OFF (blocca il pettine lunghezza di taglio in posizione ON)
6 Indicatore di carica
7 Base di caricamento

Accessori
1 X Adattatore elettrico (caricatore)
1 X Pettine acconciatura
1 X Spazzola di pulizia

Caricamento dell'Unità
- Spegnere l'unità.
- Collegare il connettore dell'adattatore elettrico con uno delle seguenti prese.
  - La presa elettrica direttamente all'estremità inferiore dell'unità (Fig. Aa).
  - Posizionare alternativamente l'unità nella base di caricamento. La presa è sul retro (Fig. Ab).
- Collegare l'adattatore elettrico in una presa a muro da 230V/50Hz.
- L'indicatore di caricamento di accende durante il caricamento.

i Nota:
L'indicatore di caricamento **non** indicare lo stato della carica della batteria ricaricabile.

- Caricare l'unità prima del primo utilizzo per 10 ore.
- Più tardi le cariche prendono anche 10 ore.

Nota:
L'unità non può essere messa in funzione con la rete elettrica. Caricare l'apparecchio per almeno 10 minuti.

Attenzione:
Dopo 10 ore scollegare sempre dall'alimentazione della rete elettrica.

Nota Durata della Batteria Ricaricabile
Potete estendere la durata della batteria ricaricabile seguendo questi passi:

► Caricare solo dopo che la batteria è quasi esaurita.
► Non caricare per più di 10 ore.
► Caricare l'unità a una temperatura compresa tra 0° e + 40°C.

Regolazione lunghezza di taglio
Impostare la lunghezza di taglio desiderata. Fissare il pettine lunghezza di taglio e utilizzare le regolazioni lunghezza di taglio:

- Per aumentare la lunghezza di taglio, premer eil tasto sinistro (4) sul dispositivo di taglio capelli.
- Per ridurre la lunghezza di taglio, premere il tasto destro (4) sul dispositivo taglio capelli.

Nota:
► La lunghezza di taglio può essere regolata soltanto con il dispositivo di taglio spento.
► Leggere le impostazioni sul display (3).

Taglio di capelli/barba
- Selezionare la lunghezza di taglio.
- Per accendere il dispositivo di taglio, girare il tasto (5) verso l'icona ⌓.

Nota:
Iniziare con l'impostazione più lunga e tagliare I capelli/la barba per gradi fino alla lunghezza desiderata.

Definire e sbarbare il collo

- La macchinetta per i capelli permette precise definizioni dei contorni della barba, anche posti difficili da raggiungere come una chiara sbarbata della linea dei capelli sul collo.
- Spegnere il dispositivo di taglio con il pulsante (5).
- Rimuovere il pettine lunghezza di taglio (2) e riaccender el'apparecchio.

Terminare il funzionamento

Girare il tasto (5) verso l'icona ⌒□.

Pulizia e Manutenzione

- La pulizia regolare e la manutenzione assicura ottimi risultati e una lunga durata.
- Spegnere l'unità e scollegare dall'alimentazione elettrica, se necessario.

⚠ Avvertenza:

► Non immergere l'unità in acqua.

△ Attenzione:

►Non usare una spazzola metallica o altri abrasivi.
► Non usare detergenti taglienti o abrasivi.

- Usare la spazzola per pulire per rimuovere i capelli residui dopo l'uso.
- Rimuovere il pettine allegato (2).

Fissaggio/rimozione testina di taglio

La testina di taglio è fissata nell'alloggiamento.

- Per sbloccare la testina di taglio, premere con entrambi i pollici dalla parte superiore dell'area di taglio (Fig. B).
- Applicare regolarmente 1 - 2 gocce d'olio senza acido sulla macchinetta per capelli.
- Sostituire la testinta di taglio dopo averla pulita verso e fondo e quindi nell'area di taglio.

- Pulire il rivestimento con un panno leggermente umido, se necessario.
- Riposizionare il pettine allegato.

Specifiche tecniche

Modello: ..... HSM/R 5550
Adattatore di alimentazione: ..... 230V, 50Hz, 1 W
Adattatore di energia: ..... DC 3,4 V, 1000 mA
Classe della protezione dell'adattatore elettrico: II
Batteria ricaricabile: ..... 2 x 1,2 V, 900 mAh
Tempo di funzionamento: ..... max. 60 minuti
Tempo di caricamento della batteria: ..... 10 ore
Peso netto: ..... 0,240 kg

Soggetto a modifiche senza preavviso!

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Rimuovere / Smaltire le Batterie Ricaricabili

Questa unità è fornita con una batteria Ni - MH ricaricabile.

Rimuovere la batteria prima dello smaltimento dell'unità.

Come consumatore siete legalmente tenuti a ritornare le pile esaurite/ricaricabili.

⚠ Attenzione:
Scollegare dalla alimentazione elettrica prima di rimuovere la batteria!

- Rimuovere le viti (c) sul fondo dell'alloggiamento con un cacciavite (Fig. C).
- Separare le due metà dell'alloggiamento.
- Rimuovere la batteria ricaricabile.

Tornare la batteria ai punti di raccolta per le batterie e/o i rifiuti di negazione. Chiedere alle vostre locali per ulteriori informazioni.

Significato del simbolo “Cassonetto con ruote“

Rispettare l‘ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l‘ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

General Safety Guidelines

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- Use the device for private and its intended purpose only. The device is not intended for commercial use.
- The power adaptor is only intended for use in dry environment.
- Ensure that the output voltage, currency and polarity of the power adaptor correspond to the nameplate specifications!
- Do not touch the power adaptor with wet hands!
- Disconnect from mains power supply if not in use, when attaching accessories, during cleaning and when malfunctioning.
- Regularly check the device and cable for signs of damage. Do not continue to operate the device in case of damage.
- Do not repair the device by yourself. Please contact authorized personnel. In order to avoid hazards, a damaged mains cable must be replaced with an equivalent cable by the manufacturer, our customer service or any other qualified specialist.
- Do only use original parts.
- Please observe the following “Special safety instructions”.

Children and disabled persons

- For the safety of your children, keep any packing parts (plastic bags, cartilage, Styrofoam etc.) out of their reach.

⚠ Warning!

Don’t let small children play with foils for **danger of suffocation!**

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the device by a person responsible for their safety.
- Supervise children to ensure they do not play with the device.

Symbols in this user manual
Important notes for your safety are marked distinctively. Pay absolute attention to them to avoid accidents and damage to the device:

⚠ Warning:
Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.

⚠ Caution:
Indicates potential dangers for the device or other objects.

i Note:
Highlights tips and information for you.

Special Safety Precautions

⚠ Risk of electric shock!
Do not use this unit in close proximity to water if the power adaptor is connected (e.g. bath tub, wash basin or other containers filled with water).

- Do not operate the hair and beard clippers with wet hands.
- Only cut dry hair with this unit.
- Only use this unit to cut head hair and beard.
- Do not press the clipper head too firmly onto the skin. **Danger of injury.**
- Charge the unit in a cool and dry location.
- Only use the supplied power adapter.

Location of Controls

1 Clipper head
2 Attachment comb, 2-20mm
3 Cutting length display
4 Cutting length adjustment:
Left button = up
Right button = down
5 On/Off switch (locks the cutting length comb in ON position)
6 Charge indicator
7 Charging station

Accessories

1 X Power adaptor (charger)
1 X Hairdressing comb
1 X Cleaning brush

Charging the Unit

- Turn the unit off.
- Connect the power adaptor connector with one of the following jacks.
  - The socket directly at the bottom end of the unit (Fig. Aa).
  - Alternatively place the unit in the charging station. The socket is at the rear (Fig. Ab).
- Plug the power adaptor into a 230V/50Hz wall outlet.
- The charge indicator turns on during charging.

Note:

The charge indicator **does not** indicate the state of charge of the rechargeable battery.

- Charge the unit before first use for 10 hours.
- Later charges take 10 hours as well.

Note:
The unit cannot be operated with mains power. Charge the device at least for 10 minutes.

Caution:
After 10 hours always disconnect from mains power supply.

Note Lifetime Rechargeable Battery
You can extent the lifetime of the rechargeable battery by following these steps:

► Only charge after the battery is nearly exhausted.
► Do not charge for more than 10 hours.
► Charge the unit at temperatures between 0° and + 40°C.

Adjust Cutting Length
Set the desired cutting length. Attach the cutting length comb and use the cutting length adjustments:

- Increasing the cutting length: press the left button (4) on the hair clipper.
- Decreasing the cutting length: press the right button (4) on the hair clipper.

Note:
► The cutting length can only be adjusted with the hair clipper turned off.
► Read the setting on the display (3).

Cut Hair / Beard
- Select the cutting length.
- To turn the hair clipper on by sliding button (5) towards the ⌓, icon.

Note:
Start with the longest setting and cut your hair / beard in steps to the desired length.

Outlining and Shaving the Neck

- The clipper head allows precise outlining the shape of the beard, even in difficult to reach places as well as a clean shaving of the hairline at the neck.
- Turn the hair clipper off with the switch (5).
- Remove the cutting length comb (2) and turn the hair clipper on again.

Finish Operation

Slide button (5) towards the ⌒□ icon.

Cleaning and Maintenance

- Regular cleaning and maintenance ensures optimum results and long lifetime.
- Turn the unit off and disconnect from mains power supply, if necessary.

⚠ Warning:

► Do not submerge the unit in water.

△ Caution:

► Do not use a wire brush or other abrasives.
► Do not use sharp or abrasive cleaning agents.

- Use the cleaning brush to remove remaining hair after use.
- Remove the attachment comb (2).

Attach/Remove Clipper Head

The clipper head is locked to the casing.

- To unlock the clipper head press with both thumbs from the top on the cutting area (Fig. B).
- Regularly apply 1 - 2 drops acid-free oil to the clipper head.
- Replace the clipper head after cleaning first at the bottom and then at the cutting area.
- Clean the casing with a slightly damp cloth, if necessary.
- Replace the attachment comb.

Noise emission
The workplace-related emission value is less than 70 dB(A)

Technical Specifications

Model:.....HSM/R 5550
Power supply adaptor:.....230V, 50Hz, 1 W
Output power adaptor:.....DC 3.4V, 1000mA
Protection class power adaptor: II
Rechargeable battery: ..... 2 x 1.2V, 900mAh
Run time: ..... max. 60 minutes
Charging time battery: .....10 hours
Net weight:.....0.240kg

Subject to change without prior notice!

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.

Remove / Dispose of Rechargeable Batteries

This unit is equipped with a rechargeable Ni-MH battery.

Remove the battery before disposing of the unit.

As a consumer you are legally bound to return exhausted batteries/rechargeable batteries.

⚠ Warning:
Disconnect from mains power supply before removing the battery!

- Remove the screws (c) at the bottom of the casing with a screwdriver (Fig. C).
- Separate both halves of the casing.
- Remove the rechargeable battery.

Return the battery at a collection point for batteries and/or hazardous waste. Ask your municipality for further information.

Meaning of the “Wheelie Bin” Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical applicances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Generalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkowania i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkowania.

- Stosować urządzenie wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych.
- Zasilacz jest przeznaczony wyłącznie do użytku w suchym środowisku.
- Sprawdzić, czy napięcie wyjściowe, okres ważności i biegunowość zasilacza zgadzają się ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej!
- Nie dotykać zasilacza mokrymi dłońmi!
- Gdy urządzenie nie jest używane, podczas montażu akcesoriów, czyszczenia oraz jeśli urządzenie działa niepoprawnie, należy odłączyć je od sieci.
- Regularnie sprawdzać czy urządzenie i przewód zasilania nie posiadają oznak uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, urządzenia nie należy używać.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel zasilania powinien wymienić producent, pracownik naszego punktu obsługi klienta lub inny wykwalifikowany specjalista.
- Stosować wyłącznie części oryginalne.
- Należy przestrzegać poniższych „Specjalnych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

⚠ Ostrzeżenie!
Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na **niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Urządzenia nie powinny używać osoby (także dzieci), które mają ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo osoba ta przedstawiła im instrukcje dotyczące używania urządzenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Symbole użyte w instrukcji użytkowania
Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są wyraźne zaznaczone. Należy wziąć je pod szczególną uwagę, aby uniknąć wypadków i uszkodzeń urządzenia.

⚠ Ostrzeżenie:
Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

△ Uwaga:
Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.

i Wskazówka:
Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Specjalne Środki Ostrożności

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
Nie używać urządzenia w bezpośredniej bliskości wody, jeśli zasilacz jest podłączony (np. wanna, umywalka lub inny zbiornik z wodą).

- Nie obsługiwać maszynki mokrymi dłońmi.
- Należy strzyc wyłącznie suche włosy.

- Stosować urządzenie wyłącznie do strzyżenia włosów i brody.
- Nie dociskać głowicy maszynki do skóry zbyt mocno. **Niebezpieczeństwo zranienia!**
- Ładować urządzenie w miejscu chłodnym i suchym.
- Stosować wyłącznie zasilacz znajdujący się w zestawie.

Lokalizacja kontrolek

1 Głowica maszynki
2 Nasadka z grzebieniem, 2-20mm
3 Wyświetlacz długości cięcia
4 Regulacja długości cięcia:
Lewy przycisk = góra
Prawy przycisk = dół
5 Wyłącznik wł/wył (zamyka grzebień długości cięcia w pozycji WŁ.)
6 Wskaźnik naładowania
7 Stacja ładująca

Akcesoria

1 X Zasilacz (ładowarka)
1 X Grzebień fryzjerski
1 X Szczotka do czyszczenie

Ładowanie urządzenia

- Wyłączyć urządzenie.
- Podłączyć zasilacz za pomocą jednego z gniazdek.
  - Gniazdko znajdujące się w dolnej części urządzenia (Rys. Aa).
  - Alternatywnie umieścić urządzenie w stacji ładującej. Gniazdko znajduje się z tyłu (Rys. Ab).
- Podłączyć zasilacz do gniazdka ściennego 230V/50Hz.
- Wskaźnik ładowania włącza się podczas ładowania.

i Wskazówka:
Wskaźnik ładowania **nie** wskazuje stanu naładowania akumulatorka.

- Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować przez 10 godzin.
- Kolejne ładowania również powinny trwać 10 godzin.

i Wskazówka:

Urządzenia nie można obsługiwać podłączonego do sieci. Ładować urządzenie co najmniej 10 minut.

△ Uwaga:

Po upływie 10 godzin urządzenie należy odłączyć od sieci.

i Uwaga Okres Życia Baterii Wielokrotnego Ładowania

Można wydłużyć okres życia akumulatorka w następujący sposób:

► Ładować, gdy jest niemal całkowicie wyczerpany.
► Nie ładować dłużej niż przez 10 godzin.
► Ładować w temperaturze pomiędzy 0° i +40°C.

Regulacja długości cięcia

Ustawić wybraną długość cięcia. Dopasować grzebień długości cięcia i użyć regulacji długości cięcia:

- Zwiększanie długości cięcia: nacisnąć lewy przycisk (4) na maszynce do włosów.
- Zmniejszenie długości cięcia: nacisnąć prawy przycisk (4) na maszynce do włosów.

i Wskazówka:

► Regulację cięcia można dopasować tylko przy wyłączonej maszynce.
► Odczytać ustawienie na wyświetlaczu(3).

Cięcie włosów/ brody

- Wybrać długość cięcia.
- Aby włączyć maszynkę do włosów, zsunąć przycisk (5) w kierunku ikony ⌓.

i Wskazówka:

Rozpocząć od najdłuższego ustawienia i obciąć włosy / brodę etapami do wybranej długości.

Kształtowanie Brody i Golenie Karku

- Głowica maszynki pozwala precyzyjnie zaznaczyć kształt brody, nawet w trudnodostępnych miejscach oraz dokładnie ogolić kark pod linią włosów.
- Wyłączyć maszynkę za pomocą wyłącznika (5).
- Zdjąć grzebień długości cięcia (2) i ponownie włączyć maszynkę do włosów.

Czynności Końcowe

Zsunąć przycisk (5) w kierunku ikony ⌒□.

Czyszczenie i Konserwacja

- Regularne czyszczenie i konserwacja zapewniają optymalne rezultaty i długi czas życia.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć go od sieci, jeśli to konieczne.

⚠ Ostrzeżenie:

► Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

△ Uwaga:

► Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.

► Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.

- Aby usunąć pozostałości włosów, użyć szczotki do czyszczenia.
- Zdjąć nasadkę z grzebieniem (2).

Dołączyć/ zdjąć głowicę maszynki

Głowica maszynki jest zablokowana w obudowie.

- Aby odblokować głowicę maszynki, nacisnąć obydwoma kciukami od góry na obszarze cięcia (Rys. B).
- Regularnie wpuszczać 1-2 krople oleju do głowicy maszynki.
- Wymienić głowicę maszynki po czyszczeniu najpierw w dolnej części, a potem na obszarze cięcia.
- Obudowę wyczyścić lekko wilgotną szmatką, jeśli to konieczne.
- Założyć nasadkę z grzebieniem.

Techniczne specyfikacje

Model: ..... HSM/R 5550
Zasilacz: ..... 230V, 50Hz, 1 W
Zasilacz wyjściowy: ..... DC 3,4V, 1000mA
Klasa bezpieczeństwa zasilacza: II
Akumulator: ..... 2 x 1,2V, 900mAh
Czas pracy:..... maks. 60 minut
Czas ładowania akumulatora: ..... 10 godzin
Waga netto: 0,240kg

Możliwość dokonywania zmian bez powiadomienia!

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI
Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalny-

mi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Usuwanie / Składowanie Baterii Wielokrotnego Ładowania

To urządzenie jest wyposażone w akumulator niklowo-metalowo-wodorowy.

Przed wyrzuceniem urządzenia, akumulator należy wyjąć.

Jako klienci, są Państwo prawnie zobowiązani do zwrócenia zużytych baterii/akumulatorów.

⚠ Ostrzeżenie:
Przed wyjęciem akumulatora, urządzenie należy odłączyć od sieci!

- Wyjąć śruby (c) w dolnej części obudowy za pomocą śrubokrętu (Rys. C).
- Odseparować obie połówki obudowy.
- Wyjąć akumulator.

Dostarczyć akumulator do punktu zbiorczego baterii i/lub odpadów niebezpiecznych. O szczegóły należy pytać władze gminne.

Znaczenie symbolu „kubła na kółkach“

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Általános Biztonsági Rendszabályok

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- A készüléket csak személyes célra és rendeltetésének megfelelően használja. A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
- A tápegységet kizárólag száraz környezetben való használatra tervezték.
- Győződjön meg arról, hogy tápegység kimeneti feszültsége, áramerőssége és polaritása megegyezik az adattáblán feltüntetett adatokkal.
- Ne érintse a tápegységet nedves kezekkel.
- A készüléket minden esetben csatlakoztassa le a hálózatról, ha nem használja, tartozékokat helyez fel rá, tisztítás során és rendellenes működés esetén.
- Sérülések tekintetében rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt. Ne használja a készüléket, ha sérülést észlel.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel. A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt a gyártónak, a szerviznek vagy más szakképzett szakembernek egy azzal egyenértékűre kell kicserélni.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Tartsa be a következő “Speciális biztonsági óvintézkedések” részben leírtakat.

Gyermekek És Fogyatékkal Élő Személyek

- A gyermekek biztonsága érdekében a csomagolóanyagokat (műanyag zacskó, karton, styrofoam stb.) ne hagyja általuk elérhető helyen.

⚠ Figyelmeztetés:
Vigyázzon, hogy a kisgyermekek ne játsszanak a fóliával, mert ez **fulladásveszélyt jelenthet!**

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.
- Figyeljen a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A Használati Útmutatóban Található Jelzések
Az Ön biztonságára vonatkozó fontos tudnivalókat külön kiemeltük. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását.

⚠ Figyelmeztetés:
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyeket.

△ Vigyázat:
A készülékre vagy más tárgyakra veszélyt jelentő dolgokat jelez.

i Megjegyzés:
Javaslatokat, információt közöl.

Különös biztonsági utasítások

⚠ Áramütésveszély!
Ne használja a készüléket víz közelében (pl. fürdőkád, mosdókagyló, illetve egyéb vízzel töltött tartály), ha tápegység csatlakozik rá.

- Ne használja a haj- és szakállnyírógépet nedves kezekkel.
- A készülékkel csak száraz szőrzetet vágjon.
- A készüléket csak haj és szakáll vágására használja.

- A nyírógép vágófejét ne nyomja túl erősen a bőrre. **Sérülésveszély.**
- A készüléket száraz, hűvös helyen töltse.
- Kizárólag a mellékelt tápegységet használja.

A kezelőszervek elhelyezkedése

1 Vágófej
2 Vágásvezető, 2-20mm
3 Vágási hossz kijelzése
4 Vágási hossz beállítása:
Bal oldali gomb = felfelé
Jobb oldali gomb = lefelé
5 Be/Ki kapcsoló (BE állásban rögzíti a vágási hosszt szabályozó fésűt)
6 Töltésjelző
7 Töltőállomás

Tartozékok

1 X Tápegység (töltő)
1 X Hajfésű
1 X Tisztítókefe

A készülék töltése

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Csatlakoztassa a tápegységet a következő dugaljak egyikébe:
  - A készülék alsó végén található aljzat (Aa. ábra).
  - Illetve helyezze a készüléket a töltőállomásra. Az aljzat a hátoldalon található (Ab. ábra).
- Dugja be a tápegységet egy 230V/50Hz fali csatlakozóaljzatba.
- A töltésjelző felgyullad a töltés során.

i Megjegyzés:
A töltésjelző **nem** jelzi az újratölthető telep töltöttségi állapotát.

- Az első használatot megelőzően a készüléket 10 órán át töltse.
- A későbbi töltések ugyancsak 10 óra időtartamúak.

Megjegyzés:
A készüléket nem lehet közvetlenül a hálózatról működtetni. Legalább 10 percig töltse a készüléket.

Vigyázat:
10 órányi töltés után minden esetben csatlakoztassa le a hálózatról.

Megjegyzés: Újratölthető elemek élettartama
Az újratölthető telep élettartamát a következő lépések betartásával lényegesen megnövelheti:

► Csak akkor végezzen újratöltést, amikor a telep szinte teljesen kimerült.
► 10 óránál hosszabban soha se töltse a telepet.
► A készüléket 0° és +40°C között töltse.

A vágási hossz beállítása
Állítsa be a kívánt vágási hosszt. Helyezze fel a vágási hosszt szabályozó fésűt, és használja a vágási hossz beállítására szolgáló gombokat:

- Vágási hossz növelése: nyomja meg a bal oldali gombot (4) a hajvágón.
- Vágási hossz csökkentése: nyomja meg a jobb oldali gombot (4) a hajvágón.

Megjegyzés:
► A vágási hossz csak kikapcsolt hajvágónál állítható.
► Olvassa le a beállítást a kijelzőről (3).

Haj / szakáll vágása
- Állítsa be a vágási hosszt.
- A hajvágó bekapcsolásához csúsztassa a gombot (5) a ⌓, ikon irányába.

Megjegyzés:
Kezdje a leghosszabb beállítással, és fokozatosan haladva vágja a hajat / szakállt a kívánt hosszúságúra.

A nyak fazonra vágása és borotválása

- A vágófej precíz fazonra vágást tesz lehetővé a szakáll esetében, még a nehezen elérhető helyeken is, továbbá a nyak hajvonalának problémamentes borotválását.
- Kapcsolja ki a hajvágót a kapcsolóval (5).
- Vegye le a vágási hosszat szabályozó fésűt (2) és kapcsolja be újra a hajvágót.

Használat befejezése

Csúsztassa a kapcsolót (5) a ⌒□ ikon irányába.

Tisztítás és karbantartás

- A rendszeres tisztítás és karbantartás biztosítja az optimális teljesítményt és a hosszú élettartamot.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból, ha szükséges.

⚠ Figyelmeztetés:

► Az egységet soha se merítse vízbe.

⚠ Vigyázat:

► Ne használjon drótkefét vagy egyéb súrolószert.
► Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószert.

- A használat után a kefével távolítsa el a hajmaradványokat.
- Vegye le a vágásvezetőt (2).

A vágófej felhelyezése/eltávolítása

A vágófej a burkolathoz van rögzítve.

- A vágófej kioldásához nyomja azt meg a két hüvelykujjával a vágási terület felső részénél (B. ábra).
- Rendszeresen vigyen fel 1-2 csepp savmentes olajat a vágófejre.
- A tisztítás után helyezze vissza a vágófejet, először az alsó részén, ezután pedig a vágási területnél.
- A burkolatot – szükség esetén – puha és száraz anyaggal tisztítsa.

- Helyezze vissza a vágásvezetőt.

Műszaki adatok

Modell: ..... HSM/R 5550
Tápegység: ..... 230V, 50Hz, 1 W
Tápegység kimeneti teljesítmény: ..... DC 3,4V, 1000mA
Tápegység védelmi osztálya: II
Újratölthető telep: ..... 2 x 1,2 V, 900 mAh
Működési idő: ..... max. 60 perc
Telep töltési ideje: ..... 10 óra
Nettó tömeg: ..... 0,240 kg

Előzetes értesítés nélkül módosulhat.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

Újratölthető telepek eltávolítása és ártalmatlanítása

A készüléket újratölthető NiMH-teleppel látták el.

A készülék ártalmatlanítása előtt távolítsa el a telepet.

Vásárlóként önnek jogszabályi kötelessége, hogy a kimerült vagy újratölthető elemeket vissza kell szolgáltatnia.

⚠ **Figyelmeztetés:**
Az telep eltávolítása előtt csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról.

- Egy csavarhúzóval csavarja ki a csavarokat (c) a burkolat alsó részén (C. ábra).
- Válassza szét a burkolat két felét.
- Vegye ki az újratölthető telepet.

Vigye vissza a telepet egy elemgyűjtőbe vagy egy veszélyeshulladék-gyűjtőbe. Bővebb tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot lakhelye illetékes szerveivel.

A “Kerekes Szeméttároló” Szimbólum Jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Загальні вказівки щодо техніки безпеки

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його, а також гарантію, чек і, якщо можливо, оригінальну упаковку разом із внутрішнім пакуванням. Якщо ви передасте пристрій третій особі, додайте також цей посібник користувача.

- Використовуйте цей пристрій для приватних цілей і за призначенням. Пристрій не призначений для комерційного використання.
- Адаптер живлення призначено лише для використання у сухому середовищі.
- Упевніться, що вихідна напруга, струм і полярність адаптера живлення відповідають номінальним технічним характеристикам!
- Не торкайтеся адаптера живлення руками!
- Від'єднуйте пристрій від мережі, якщо він не використовується, під час під'єднання приладь, під час чищення і в разі несправностей.
- Регулярно перевіряйте пристрій і кабель на наявність пошкоджень. Не вмикайте пристрій, якщо виявлено пошкодження.
- Не ремонтуйте пристрій самотужки. Зверніться до уповноважених спеціалістів. Щоб уникнути небезпеки, слід замінити пошкоджений кабель живлення на такий самий кабель; заміну має виконувати виробник, служба підтримки споживачів чи інший кваліфікований спеціаліст.
- Використовуйте лише оригінальні деталі.
- Дотримуйтесь поданих далі у розділі про спеціальні вказівки з техніки безпеки.

Діти і особи з особливим потребами

- Задля безпеки ваших дітей зберігайте пакувальний матеріал (пластикові пакети, скоби, пінопласт тощо) у місцях, недоступних для дітей.

⚠ Попередження.
Не дозволяйте малим дітям бавитися фольгою, **існує небезпека задушення!**

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними чи розумовими здібностями, або з браком досвіду та/або знань, якщо за ними не ведеться нагляд чи їм не були надані відповідні вказівки стосовно використання пристрою особою, яка несе відповідальність за їхню безпеку.
- Стежте, щоб діти не бавились пристроєм.

Символи у цьому посібнику
Задля вашої безпеки подано чіткі застереження. Радимо звернути на них увагу, щоб уникнути нещасних випадків і пошкодження пристрою.

⚠ Попередження.
Попереджає про небезпеку здоров'ю і вказує на можливий ризик травмування.

△ Увага.
Вказує на можливу небезпеку для пристрою чи інших предметів.

i Примітка
Вказує на підказку чи інформацію для користувача.

Спеціальні заходи безпеки

⚠ Ризик ураження електричним струмом!
Не використовуйте пристрій надто близько до води, якщо під'єднано адаптер живлення (наприклад, біля ванни, умивальника чи інших ємностей, наповнених водою).

- Не вмикайте машинку для підстригання волосся мокрими

руками.
- Підстригайте лише сухе волосся за допомогою цього пристрою.
- Використовуйте цей пристрій лише для підстригання волосся на голові і бороді.
- Не притискайте головку машинки надто сильно до шкіри. **Існує небезпека травмування.**
- Заряджайте пристрій у прохолодному і сухому середовищі.
- Використовуйте лише адаптер живлення, який додається.

Розташування органів керування

1 Головка
2 Насадка-гребінець, 2-20 мм
3 Дисплей, що відображає довжину підстригання
4 Налаштування довжини підстригання:
ліва кнопка = збільшення
права кнопка = зменшення
5 Перемикач On/Off (дозволяє заблокувати довжину підстригання гребінця у положенні “ON”)
6 Індикатор заряджання
7 Пристрій заряджання

Приладдя

1 Адаптер живлення (зарядний пристрій)
1 Гребінець
1 Щіточка для чищення

Заряджання пристрою

- Вимкніть пристрій.
- Під’єднайте адаптер живлення до одного з поданих далі роз’ємів.
  - Роз’єм знаходиться безпосередньо внизу пристрою. (Мал. Aa)
  - Або ж встановіть пристрій у пристрій заряджання. Роз’єм знаходиться ззаду. (Мал. Ab)

- Під'єднайте адаптер живлення до розетки 230 В/50 Гц.
- Під час заряджання індикатор заряджання світитиметься.

Примітка.

Індикатор заряджання **не вказує** на стан заряджання акумулятора.

- Перед першим використанням заряджайте пристрій упродовж 10 годин.
- Пізніше заряджання теж триватиме 10 годин.

Примітка.

Пристрій не працює від мережі живлення. Заряджайте пристрій не менше 10 хвилин.

Увага.

Через 10 годин заряджання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.

Примітка щодо терміну служби акумулятора:

Термін служби акумулятора можна продовжити, виконуючи такі вказівки.

► Заряджайте пристрій лише коли акумулятор майже розрядився.
► Не заряджайте пристрій понад 10 годин.
► Заряджайте пристрій за температури 0 і + 40°C.

Налаштування довжини підстригання

Встановіть потрібну довжину підстригання. Прикріпіть насадку-гребінець для отримання відповідної довжини.

- Для збільшення довжини підстригання: натисніть ліву кнопку (4) на пристрої.
- Для зменшення довжини підстригання: натисніть праву кнопку (4) на пристрої.

Примітка.

► довжину підстригання можна налаштувати тільки на вимкнутому пристрої;

► слідкуйте за відображенням налаштувань на дисплеї (3).

Підстригання волосся / бороди

- Виберіть довжину підстригання.
- Увімкніть пристрій, посунувши кнопку (5) до позначки ⌓.

Примітка.

Розпочинайте з налаштувань більшої довжини і стрижіть волосся / бороду поступово до потрібної довжини.

Наведення контурів і гоління шиї

- Головка дозволяє виконати чітке наведення контурів бороди, навіть у важкодоступних місцях, а також акуратно поголити волосся на шиї.
- Вимкніть машинку за допомогою перемикача (5).
- Зніміть насадку-гребінець для отримання відповідної довжини (2) і знову увімкніть машинку.

Завершення

Посуньте кнопку (5) до положення ⌒.

Чищення та обслуговування

- Регулярне чищення і обслуговування гарантує оптимальні результати і тривалий термін служби пристрою.
- Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі, якщо потрібно.

⚠ Попередження.

► Не занурюйте пристрій у воду.

⚠ Увага.

► Не використовуйте дротяну щітку або інші предмети, що можуть подряпати пристрій.

► Не використовуйте гострі або абразивні засоби для чищення.

- Використовуйте щітку для чищення, щоб усунути волосся після використання пристрою.
- Зніміть насадку-гребінець (2).

Прикріплення/зняття головки

Головка заблокована на корпусі.

- Щоб розблокувати головку, натисніть обома великим пальцями вгорі області підстригання (Мал. B).
- Регулярно застосовуйте 1 - 2 краплі змазки без кислоти до головки машинки.
- Встановіть головку на місце, попередньо почистивши область внизу, а тоді область підстригання.
- Чистьте корпус злегка вологою ганчіркою, якщо потрібно.
- Замініть насадку-гребінець.

Технічні характеристики

Модель:.....HSM/R 5550
Адаптер живлення: ..... 230 В, 50 Гц, 1 Вт
Адаптер вихідного живлення: ...3,4 В постійного струму, 1000 мА
Адаптер захисту:.....II
Акумулятор:..... 2 x 1,2 В, 900 мАгод.
Час роботи:..... макс. 60 хв.
Час заряджання батареї:..... 10 год.
Вага нетто:..... 0,240 кг

Технічні характеристики можуть бути змінені!

Цей пристрій сертифіковано відповідно до діючих норм РЄ, наприклад норм електромагнітної сумісності і низької напруги, і сконструйовано відповідно до останніх характеристик із техніки безпеки.

HSM/R 5550

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certifi cato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Karta gwarancyjna • Záruční list • Garancia lap
Гарантійний талон • Гарантийная карточка

HSM/R 5550

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaratión de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban • 24 місяці гарантії згідно з гарантійним листом Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, fi rma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás дата купівлі, печатка та підпис торгівця • Дата покупки, печать торговца, подпись.

ETV
Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Telefon 0 21 52/20 06-888